

BTS bilancuje úspešný rok 2017



Ing. Attila MIKLÓS,
prevádzkový riaditeľ / Operations Director
BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s.

Spoločnosť BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. (BTS), ktorá je spoločným podnikom BUDAMAR LOGISTICS, a. s., a Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a. s., (ZSSK CARGO), zaradila v minulom roku do trvalej prevádzky tri nové pracoviská – Prekládkový komplex Východ, Východnú rampu – Portál a zmodernizovanú II. Rozmrazovaciu halu. Úspešné sprevádzkovanie týchto technologických celkov možno považovať za najdôležitejšiu udalosť uplynulého roku v železničnej stanici (ŽST) Čierna nad Tisou nielen z pohľadu BTS, ale aj jej partnerov v rámci zabezpečenia prevádzky – ZSSK CARGO a ŽSR. Podstatné v tejto súvislosti je, že nové pracoviská sa vďaka dobrej spolupráci a ústretovosti partnerov plynulo začlenili do prekládkových, prepravných a dopravných činností všetkých železničných zložiek v Čiernej nad Tisou.

Najmodernejšie pracovisko BTS - Prekládkový komplex (PK) Východ je v trvalej prevádzke od marca 2017 a umožňuje priamu automatizovanú prekládku železodrodných substrátov, uhlia a koksu. Technologický výkon prekládky je 2,1 – 2,4 milióna ton ročne. Pre ilustráciu - prekládka jedného širokorozhodného vozňa s hmotnosťou tovaru 69 ton trvá s manipuláciou prísunu vozňov len 5 až 6 minút.

V komplexe sa využíva technologické zvlhčovanie substrátov pre obmedzenie zamrznutia tovaru vo vozni v zimnom období, čo práve na začiatku minulého roka, pri extrémne nízkych teplotách, umožnilo znížiť negatívne dopady pri vykládke tovaru u konečných odberateľov. PK Východ pracuje v nepretržitej štvorzmennej prevádzke a jeho činnosť zabezpečuje 23 kmeňových zamestnancov.

Mimoriadne dôležitý je fakt, že spolu s ďalšími dvoma pracoviskami vytvára podmienky pre ďalšiu stabilizáciu tovarových tokov z Ukrajiny a Ruskej federácie po infraštruktúre ŽSR. PK Východ posunul prekládkovú činnosť na novú technologickú úroveň a spolu s PK Západ a Východnou rampou – Portál je schopný zabezpečiť celoročnú plynulosť prekládky v objeme takmer 6 mil. ton tovaru. K ďalším benefitom prevádzky moderných technologických systémov patrí hlavne zníženie environmentálnych záťaží, zníženie nákladov za pobyt, poškodzovanie vozňov a zlepšenie logistiky preprav.

Univerzálnejší prekládkový komplex

Začiatkom minulého roka počas skúšobnej prevádzky PK Východ pri mimoriadne náročných klimatických podmienkach firma nastavovala systém automatiky prekládky, odstraňovali sa niektoré nedostatky technologických prvkov a bezpečnostných väzieb. Súbežne s tým boli v spolupráci so ZSSK CARGO, sekciou Východoslovenské prekladiská (VSP) systematizované činnosti prekládkovej stanice spojené so zabezpečením plynulosti prekládky. Od marca 2017 bol komplex zaradený do procesu trvalej prevádzky so stabilným mesačným výkonom približne 180 tisíc ton substrátov, čím BTS dosiahla ročný objem 1,98 milióna preložených ton, predovšetkým železodrodného koncentráta.

Pre potvrdenie prevádzkového výkonu PK Východ bola dôležitá začiatkom decembra 2017 úspešná prekládka uhlia, ktorá splnila projektované parametre technológie prekládky pre túto komoditu. Išlo o úpravu 13 širokorozhodných (ŠR) vozňov pre zákazníka ArcelorMittal Ostrava. Pri prvých

prekladaných vozňoch dosahoval čas nakládky 13 až 15 minút. Postupným zvyšovaním výdajnosti vyhrňovacích zariadení a nastavovaním automatiky systému nakládky sa čas prekládky vozňov stabilizoval na 8 minút. Tovar bol naložený do 16 vozňov normálneho rozchodu (NR) radu Eas s priemerným vyťažením jedného vozňa 53,5 ton uhlia. Druhá skúška 12. decembra opakovanne potvrdila plánovaný projektovaný výkon prekládky uhlia s časom pod 10 minút na jeden vozeň.

Extrémna zima preverila rozmrazovacie kapacity

Ďalším novým pracoviskom BTS uvedeným v minulom roku do trvalej prevádzky bola II. Rozmrazovacia hala, ktorá umožňuje spoľahlivú zimnú prevádzku PK Východ. Predĺžením haly o 93 metrov, sa zvýšila kapacita jej výkonu o 30 %, výškové úpravy zasa umožnili rozmrazovanie tovaru vo vysokostenných vozňoch širokého rozchodu bez obmedzenia.

Pri modernizácii II. Rozmrazovacej haly sa využili stavebné a technologické riešenia z rekonštrukcie a takisto poznatky z desaťročnej prevádzky III. Rozmrazovne, no s aplikáciou modernejšej technológie riadenia procesov.

Pracovný režim má nepretržitú štvorzmennú prevádzku zabezpečenú ôsmimi kmeňovými zamestnancami. Plánovaný ročný výkon rozmrazovania počas troch zimných mesiacov (90 dní) dosahuje 650 tisíc ton. Proces rozmrazovania je plne automatizovaný, ovládaný z velína a prebieha v cykloch po 26 vozňov. V roku 2017 bolo v II. Rozmrazovacej hale rozmrazených 3 746 ŠR vozňov čo predstavuje okolo 258 tis. ton tovaru. Podstatné je konštatovanie, že obidve rozmrazovacie haly kapacitne v plnom rozsahu pokryli požiadavky na rozmrazovanie v priebehu celého zimného obdobia 2016/17, čím sa významnou mierou podieľali na plynulom plnení prevádzkových výkonov pohraničnej prechodovej stanice Čierna nad Tisou.

Prekládka kusového tovaru

Uvedením pracoviska Východná rampa – Portál do trvalej prevádzky v roku 2017 začala BTS realizovať priamu a nepriamu prekládku kusových tovarov zo ŠR vozňov do NR vozňov alebo naopak, a tiež prekládku na cestné motorové vozidlá. Prekládkový výkon zabezpečujeme dvojnosičkovým portálovým žeriavom s nosnosťou hlavného zdvíhu 50 ton a pomocného zdvíhu 12,5 tony. V priebehu roka 2017 boli hlavnou komoditou prekládky oceľové brány pre spoločnosť Dunaferr v Maďarsku.

Portál tiež disponuje zariadeniami na prekládku sypkých substrátov a dreva. Pracovisko je vybavené prevádzkovým zázemím s príručnými skladmi a drobnou mechanizáciou. Nepretržitú štvorzmennú prevádzku zabezpečuje 16 kmeňových zamestnancov BTS. Ročný projektovaný výkon prekládky portálu je 1 mil. ton. Na pracovisku Východnej rampy - Portál spoločnosť BUDAMAR LOGISTICS, a. s., prevádzkuje colný sklad s využitím nového kolesového rýpadla LIEBHERR LH 40. Plocha colného skladu je 12 200 m², z toho 7 200 m² má samotné teleso rampy. Celkový výkon na pracovisku Východná rampa – Portál za rok 2017 dosiahol takmer 140 tisíc ton preloženého tovaru.

Po stabilizácii situácie na území juhovýchodnej Ukrajiny je predpoklad, že sa podstatne zvýši objem prekladaného kusového tovaru určeného pre krajiny Európskej únie na tomto pracovisku.

Uvedenie nových pracovísk do prevádzky znamenalo pre BTS významné zvýšenie počtu zamestnancov o 47 v porovnaní so stavom na konci roka 2016.

Spolupráca so ZSSK CARGO a ŽSR

Je neodškriepiteľné, že bez ústretových vzťahov a dobrej spolupráce partnerov by včlenenie nových pracovísk BTS do chodu Východoslovenských prekladísk v Čiernej nad Tisou nebolo také plynulé. Preto sa chce vedenie BTS zvlášť poďakovať za podporu úseku prevádzky a sekcii VSP - ZSSK CARGO a aj Železnicám SR. Začlenenie pracovísk do procesov pohraničnej

BTS reviews the successful year 2017

BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. (BTS), which is a joint venture of BUDAMAR LOGISTICS, a. s., and Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. (ZSSK CARGO), launched the full operation of three new workplaces, namely the Transshipment Centre East, the Eastern Ramp - Portal, and the modernised 2nd Defrosting Hall. The successful commissioning of these technological units can be considered as the last year's most important event at the railway station Čierna nad Tisou from the point of view of not only BTS, but also its partners ensuring the operations - ZSSK CARGO and ŽSR. What is important in this respect is that the new workplaces have, thanks to the good cooperation and helpfulness of the partners, continuously integrated into the transshipment, shipment and transport operations of all railway units at Čierna nad Tisou.

The most modern workplace at BTS - the Transshipment Centre (TC) East has been in full operation since March 2017, and enables the direct automatic transshipment of iron ore substrates, coal, and coke. The technological capacity of the transshipment centre amounts to 2.1 to 2.4 million tonnes per year. For illustration, the transshipment of one broad-gauge wagon with a weight of 69 tonnes, including the handling of arriving wagons, takes about 5 to 6 minutes.

The transshipment centre makes use of the technical humidification of substrates in wagons for the purpose of protecting goods from getting frozen in the winter months. At extremely low temperatures at the beginning of the last year, this helped to reduce the negative impacts during the unloading of goods at the final customers' premises. The TC East is run in a continuous four-shift operation and its activities are provided by 23 internal employees.

Of particular importance is the fact that together with the other two workplaces, it creates conditions for further stabilisation of the goods flows from Ukraine and the Russian Federation on the ŽSR infrastructure. The TC East has shifted transshipment operations to a new technological level and, together with the TC West and the Eastern Ramp - Portal, is capable of providing continuous all-year transshipment operations with a volume of nearly 6 million tonnes of goods.

More versatile transshipment centre

At the beginning of the last year during the trial operation of the TC East under extremely difficult climatic conditions, BTS was setting up the system of automated transshipment, eliminating some defects in the technological compo-

nents and safety features. At the same time, in cooperation with ZSSK CARGO - the Eastern Slovak Transshipment Yards (ESTY) Section, the activities of the transshipment station were systematised in order to ensure the smoothness of transshipment operations. Since March 2017, the centre has been integrated into the full operation process with a stable monthly transshipment capacity of approximately 180 thousand tonnes of substrates. Last year BTS thus transshipped 1.98 million tonnes of, in particular, iron ore concentrate in the new transshipment centre.

In order to verify the operating capacity of the TC East, the successful transshipment of coal took place at the beginning of December 2017, meeting the designed transshipment technology parameters for this commodity. This included a train set composed of 13 broad-gauge wagons for the customer ArcelorMittal Ostrava. The loading time of the first transshipped wagons was 13 to 15 minutes. By gradually increasing the discharge capacity of the chain rake scrapers and adjusting the loading system automation, the transshipment time was stabilised at 8 minutes. The goods were loaded into 16 Eas normal-gauge wagons with one wagon carrying, on average, 53.5 tonnes of coal. The second test, which took place on December 12, 2017, repeatedly confirmed the designed coal transshipment capacity with a time of less than 10 minutes per wagon.

Extreme winter put the defrosting capacities to the test

Another new BTS workplace which was put into full operation last year was the 2nd Defrosting Hall, which makes it possible for TC East to be operated reliably during the winter season. Extending the hall by 93 meters increased its capacity by 30%, while the height adjustments enabled the defrosting of goods in high-sided broad-gauge wagons without limitation. The working regime has a continuous four-shift operation secured by eight internal employees. The planned annual defrosting capacity during the three winter months (90 days) is 650 thousand tonnes. The defrosting process is fully automated, controlled from a control room. In 2017, the 2nd Defrosting Hall defrosted 3,746 broad-gauge wagons, which represents about 258 thousand tonnes of goods. It is essential to note that the capacity of both defrosting halls fully covered the defrosting requirements during the entire winter season 2016/17.

Transshipment of piecemeal goods

By putting the Eastern Ramp - Portal into full operation in 2017, BTS launched the direct and indirect transshipment of piecemeal goods from broad-gauge



Prekládkový komplex Východ spoločnosti BTS je v prevádzke od marca 2017.
The BTS Transshipment Centre East has been in operation since March 2017.



Portálový žerjav umožňuje prekládku ťažkých oceľových brám.
Gantry crane enables transshipment of heavy steel slabs.

prekládkovej stanice Čierna nad Tisou si vyžadovalo zvládnuť viaceré prevádzkové, technické, či právne náležitosti.

Ustálením činnosti nových pracovísk v priebehu roka 2017 sa na sekcii VSP v Čiernej nad Tisou z dôvodu zvyšovania efektivity realizovala reštrukturalizácia jednotlivých oddelení. Niektoré pracoviská boli zrušené, ale zároveň boli vytvorené aj nové tak, aby plnohodnotne zodpovedali novej organizácii práce pri prekládke tovaru v PPS Čierna nad Tisou.

Zároveň v tomto období sekcia VSP prevzala všetky činnosti XII. posunujúcej zálohy ŽSR, ŽST Čierna nad Tisou, ktorá zabezpečovala vlakotvorbu po rozchode 1520 mm. V rámci reštrukturalizačného procesu a zefektívnením technologických postupov prác sa na sekcii VSP znížil počet posunujúcich

záloh po ŠR a NR vykonávajúcich dopravnú obsluhu v obvode Čierna nad Tisou z pôvodných 10 na 8 posunujúcich záloh. Počas roka sa priebežne tento náročný proces postupne optimalizoval a celý systém racionalizoval. V konečnom dôsledku BTS a VSP ZSSK CARGO spoločne vytvorili a zaviedli nový systém operatívneho riadenia celého prevádzkového procesu prekládky tovaru, ktorý v roku 2017 v PPS Čierna nad Tisou umožnil celkovo preložiť objem 5,98 mil. ton železodrodných substrátov.

Predpoklady pre ďalší rozvoj

Zvládnutie zložitého procesu nábehu nových pracovísk BTS do prevádzky v priebehu minulého roka si vyžiadalo maximálne úsilie, profesionálny a zodpovedný prístup všetkých prevádzkových a riadiacich zamestnancov nielen BTS, ale aj sekcie VSP ZSSK CARGO a úzku spoluprácu so zamestnancami ŽSR v železničnej prekládkovej stanici Čierna nad Tisou. Úsilie pre bezproblémové začlenenie pracovísk do činností Východoslovenských prekladísk počas celého roka podporovali aj akcionári BTS - spoločnosti BUDAMAR LOGISTICS a Železničná spoločnosť Cargo Slovakia.

Vďaka tejto profesionálnej spolupráci a aktívnemu prístupu všetkých zúčastnených zložiek sa výrazne zvýšila kvalita poskytovaných služieb v železničnom uzle Čierna nad Tisou, uskutočnil sa ďalší významný krok k jeho technologickému rastu a k zvýšeniu atraktivity pre zákazníkov a obchodných partnerov. Na základe tohto konštatovania je možné vysloviť presvedčenie, že spoločné pracovisko v Čiernej nad Tisou bude naďalej spĺňať náročné technické a technologické požiadavky v železničnom odvetví a zároveň sa bude ďalej dynamicky rozvíjať.



Teleso výklopníka Prekládkového komplexu Východ.
The body of the tippler at the Transshipment Centre East.

Ing. Attila MIKLÓS
prevádzkový riaditeľ
BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s.

wagons onto normal-gauge wagons or vice versa, as well as the transshipment of goods onto road motor vehicles. The transshipment capacity is provided by a double-girder gantry crane with a main lift capacity of 50 tonnes and an ancillary lift capacity of 12.5 tonnes. In 2017, the main transshipment commodity was steel slabs for the Hungarian company Dunafer. The portal is also equipped with facilities for the transshipment of loose substrates and timber. The workplace has a continuous four-shift operation with 16 internal employees. The designed annual transshipment capacity of the portal is 1 million tonnes. On its premises Budamar Logistics runs a bonded warehouse of an area of 12,200 m², of which 7,200 m² is occupied by the ramp body itself. The total volume of goods transshipped by the Eastern Ramp - Portal in 2017 was almost 140 thousand tonnes. After the situation in the south-eastern regions of Ukraine is stabilised, a substantial increase in the volume of piecemeal goods transported at this workplace can be expected.

The commissioning of the new workplaces also meant a significant increase in the number of employees to BTS, which rose by 47, compared with the headcount at the end of 2016.

Exemplary cooperation

It is indisputable that without the helpful relationships and good cooperation with the partners, the integration of the new BTS workplaces into the operations of the Eastern Slovak Transshipment Yards at Čierna nad Tisou would not be so smooth. Therefore, the BTS management would like to thank especially for the support received from the ZSSK CARGO Operations Division and ESTY Section and ŽSR. The integration of the workplaces into the processes of the border crossing station (BCS) Čierna nad Tisou required coping with several

operational, technical, or legal requirements. After stabilising the activities of the new workplaces during the year 2017, the individual departments of the Čierna nad Tisou ESTY Section were restructured in order to increase efficiency. Some workplaces were dissolved, but at the same time new ones were created in order to fully reflect the new work organisation in the transshipment of goods at the BCS Čierna nad Tisou.

During the year this demanding process was optimised and rationalised on an ongoing basis. In the end, BTS and the ZSSK CARGO ESTY Section jointly set up and implemented a new system of operative management of the entire goods transshipment process, which enabled transshipping 5.98 million tonnes of iron-ore substrates in total at the BCS Čierna nad Tisou in 2017.

Managing this complicated process during the last year required maximum efforts, professional and responsible approach of all operating and managing employees of not only BTS but also the ZSSK CARGO ESTY Section, as well as close cooperation with the ŽSR staff at the Čierna nad Tisou railway station. The efforts to ensure the smooth launch of the new workplaces and their integration into the activities of the Eastern Slovak Transshipment Yards were also supported throughout the year by BTS shareholders - BUDAMAR LOGISTICS and Železničná spoločnosť Cargo Slovakia. Thanks to this, the quality of the services provided in the Čierna nad Tisou railway node increased considerably and another significant step was taken towards its technological growth and increased attractiveness for customers and business partners.

Ing. Attila MIKLÓS
Operations Director
BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s.